

Porównanie tłumaczeń Łukasza 23:32

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Byli prowadzeni zaś i inni dwaj złoczyńcy z Nim by zostali zabici
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Prowadzono też innych, dwóch złoczyńców,* aby ich stracić wraz z Nim. ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Prowadzeni byli zaś i inni złoczyńcy dwaj z nim, (by zostali zgładzeni).
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Byli prowadzeni zaś i inni dwaj złoczyńcy z Nim (by) zostali zabici
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Prowadzili też dwóch innych ludzi. Byli oni przestępcami i mieli być straceni razem z Jezusem.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Prowadzono też dwóch innych, złoczyńców, aby razem z nim zostali straceni.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wiedzeni też byli i inni dwaj złoczyńcy, aby wespół z nim straceni byli.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Wiedziono też z nim i drugich dwu złoczyńców, aby je stracono.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Prowadzono też innych dwóch – złoczyńców, aby ich z Nim stracić.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A prowadzono także dwóch innych złoczyńców, by ich razem z nim zgładzić.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Prowadzono także dwóch innych, złoczyńców, aby ich z Nim stracić.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Prowadzono też innych, dwóch złoczyńców, którzy razem z Nim mieli być straceni.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	A prowadzono też z Nim jeszcze innych: dwóch złoczyńców, aby ich stracić.
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Razem z Jezusem prowadzono na śmierć dwóch przestępców.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Prowadzili też jeszcze dwóch złoczyńców, aby ich stracić razem z Nim.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла	Вели з ним і інших двох злочинців, щоб убити.

¹⁾ <x>290 53:12</x>; <x>470 27:38</x>; <x>480 15:27</x>; <x>500 19:18</x>

		Турконяка	
EDB	Przekład dynamiczny	Ewangelie dla badaczy	Byli wiedzeni zaś i odmienni zło działający dwaj razem z nim aby przez uniesienie w górę zostać zgładzonymi.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ale byli z nim także prowadzeni dwaj różni złoczyńcy, aby zostali zabici.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	Wyprowadzono dwóch innych ludzi, przestępców, aby stracić ich razem z Nim.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A prowadzono też dwóch innych mężczyzn, złoczyńców, żeby ich stracić razem z nim.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Razem z Jezusem prowadzono na śmierć dwóch przestępców.